# **Prelim pages**



doi https://doi.org/10.1075/btl.64.prelim

Pages i-vi of

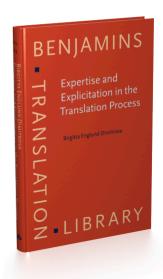
**Expertise and Explicitation in the Translation Process** Birgitta Englund Dimitrova

[Benjamins Translation Library, 64] 2005. xx, 295 pp.



This electronic file may not be altered in any way. For any reuse of this material written permission should be obtained from the publishers or through the Copyright Clearance Center (for USA: www.copyright.com).

For further information, please contact rights@benjamins.nl or consult our website at benjamins.com/rights



# Expertise and Explicitation in the Translation Process

# Benjamins Translation Library

The Benjamins Translation Library aims to stimulate research and training in translation and interpreting studies. The Library provides a forum for a variety of approaches (which may sometimes be conflicting) in a socio-cultural, historical, theoretical, applied and pedagogical context. The Library includes scholarly works, reference works, post-graduate text books and readers in the English language.

## **EST Subseries**

The European Society for Translation Studies (EST) Subseries is a publication channel within the Library to optimize EST's function as a forum for the translation and interpreting research community. It promotes new trends in research, gives more visibility to young scholars' work, publicizes new research methods, makes available documents from EST, and reissues classical works in translation studies which do not exist in English or which are now out of print.

General editor Gideon Toury Tel Aviv University Associate editor Miriam Shlesinger Bar Ilan University

## Advisory board

Marilyn Gaddis Rose
Binghamton University
Yves Gambier
Turku University
Daniel Gile
Université Lumière Lyon 2
Ulrich Heid
University of Stuttgart
W. John Hutchins
University of East Anglia
Zuzana Jettmarová

Charles University of Prague

Werner Koller Bergen University Alet Kruger
UNISA
José Lambert
Catholic University of Leuven
Franz Pöchhacker
University of Vienna
Rosa Rabadán
University of León
Roda Roberts
University of Ottawa
Juan C. Sager

UMIST Manchester

University of Vienna
Sonja Tirkkonen-Condit
University of Joensuu
Lawrence Venuti
Temple University
Wolfram Wilss
University of Saarbrücken
Judith Woodsworth
Mt. Saint Vincent University
Halifax

Mary Snell-Hornby

Sue Ellen Wright Kent State University

#### Volume 64

Expertise and Explicitation in the Translation Process by Birgitta Englund Dimitrova

# **Expertise and Explicitation** in the Translation Process

Birgitta Englund Dimitrova

Stockholm University

.

John Benjamins Publishing Company Amsterdam/Philadelphia



The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences – Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI z39.48-1984.

### Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Birgitta Englund Dimitrova

Expertise and Explicitation in the Translation Process / Birgitta Englund Dimitrova.

p. cm. (Benjamins Translation Library, ISSN 0929–7316; v. 64) Includes bibliographical references and index.

1. Translating and interpreting. I. Title. II. Series.

P306.E566 2005 418'.02--dc22 ISBN 90 272 1670 3 (Hb; alk. paper)

2005050764

#### © 2005 – John Benjamins B.V.

No part of this book may be reproduced in any form, by print, photoprint, microfilm, or any other means, without written permission from the publisher.

John Benjamins Publishing Co. · P.O. Box 36224 · 1020 ме Amsterdam · The Netherlands John Benjamins North America · P.O. Box 27519 · Philadelphia ра 19118-0519 · usa

